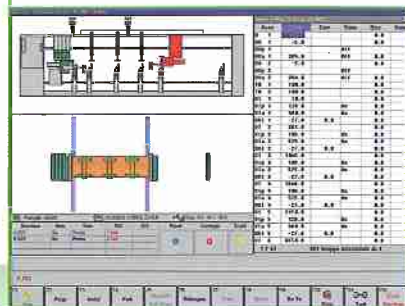


Techno line

Foratrici e forainseritrici da linea

Durchlaufbohrmaschine und Bohr-/Dübeleintreibmaschine



Techno Line

MASSIMA FLESSIBILITÀ DI FORATURA E... MAXIMALE BOHRFLEXIBILITÄT UND...

TECHNO FDT

foratrice a controllo numerico per la foratura orizzontale e verticale inferiore e superiore.

La movimentazione elettronica di tutti gli assi posizionabili assicura attrezzaggi rapidi e precisi consentendo una notevole flessibilità produttiva.

TECHNO FDT

NC-gesteuerte Bohrmaschine für horizontale und untere/obere vertikale Bohrungen. Der elektronische Antrieb der positionierbaren Achsen gewährleistet schnelles und präzises Rüsten und ermöglicht eine hohe Fertigungsflexibilität.

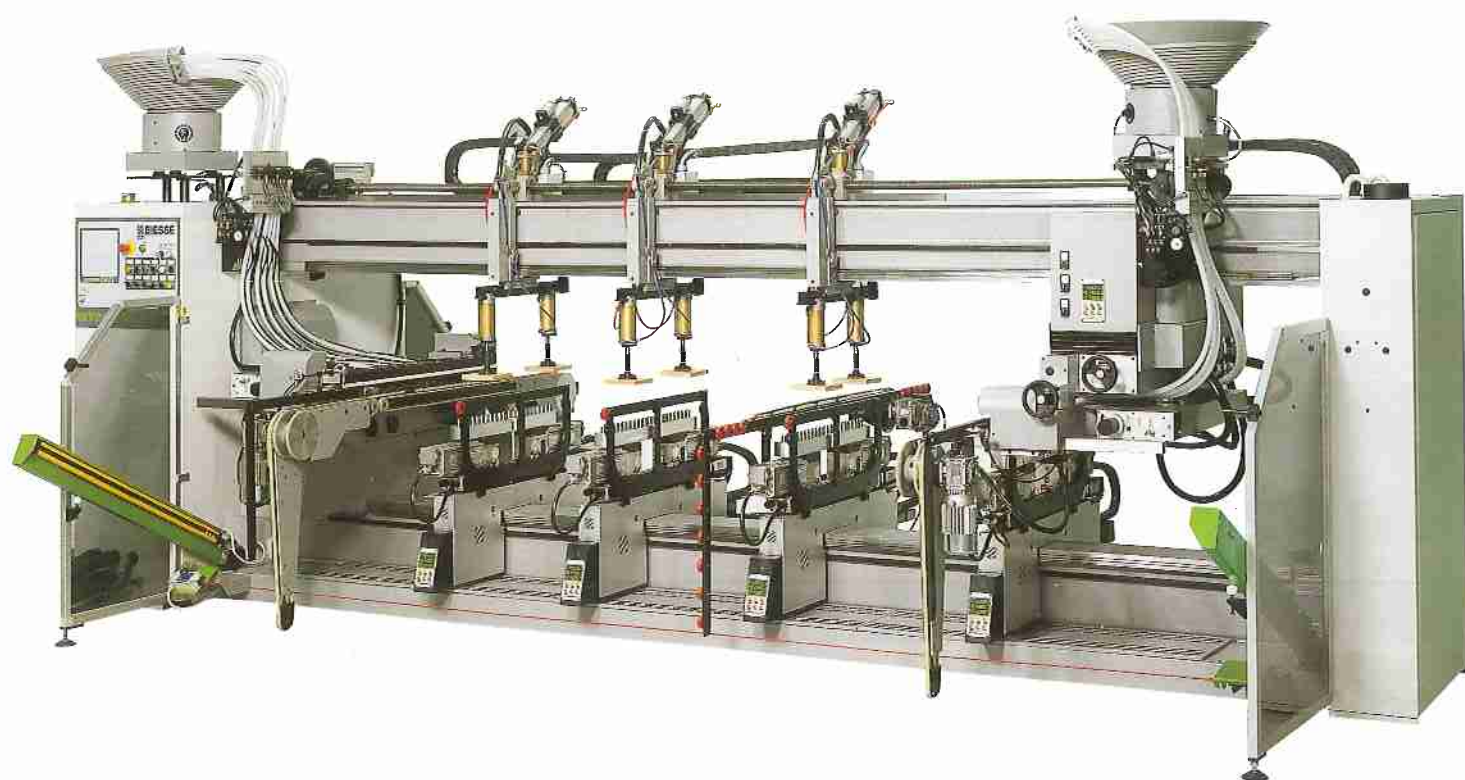


TECHNO SDT

Forainseritrice a controllo numerico per la spinatura orizzontale e la foratura verticale inferiore e superiore.

TECHNO SDT

NC-gesteuerte Bohr- und Dübeleintreibmaschine für horizontale Verdübelungen und untere/obere vertikale Bohrungen.

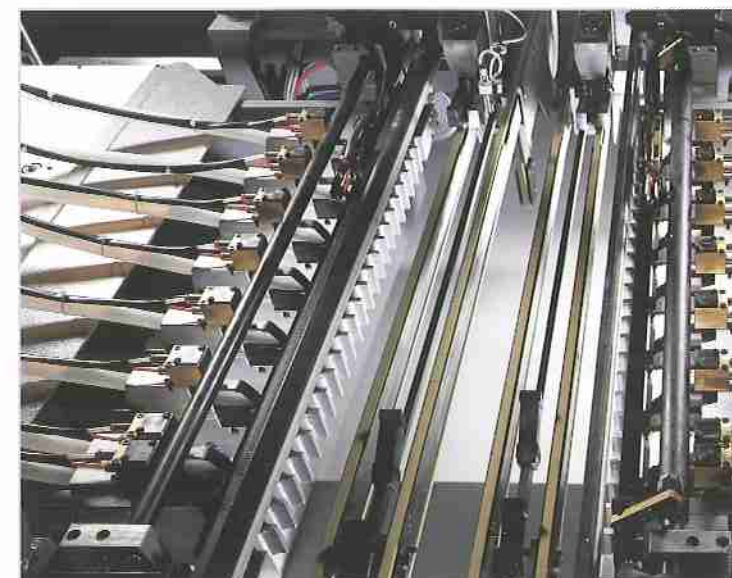


Massime prestazioni di inserimento:

- fino ad 8 spine per lato
- selezione automatica degli iniettori da cn
- sistema di iniezione colla ad alta pressione
- sistema di pulizia automatica degli iniettori

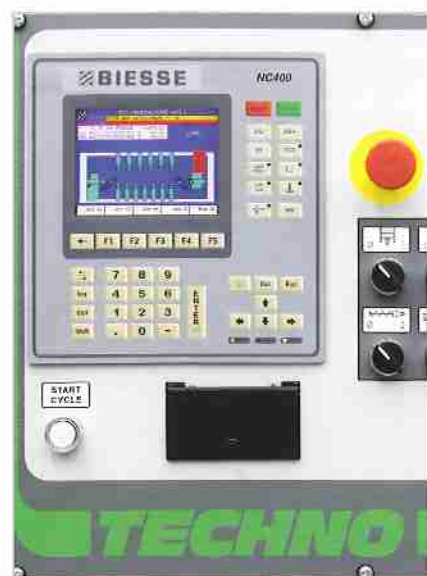
Maximale Verdübelleistung:

- bis zu 8 Dübeln pro Seite
- automatische NC-Wahl der Leimdüsen
- Hochdruck-Leimangabe automatische Reinigung der Düsen



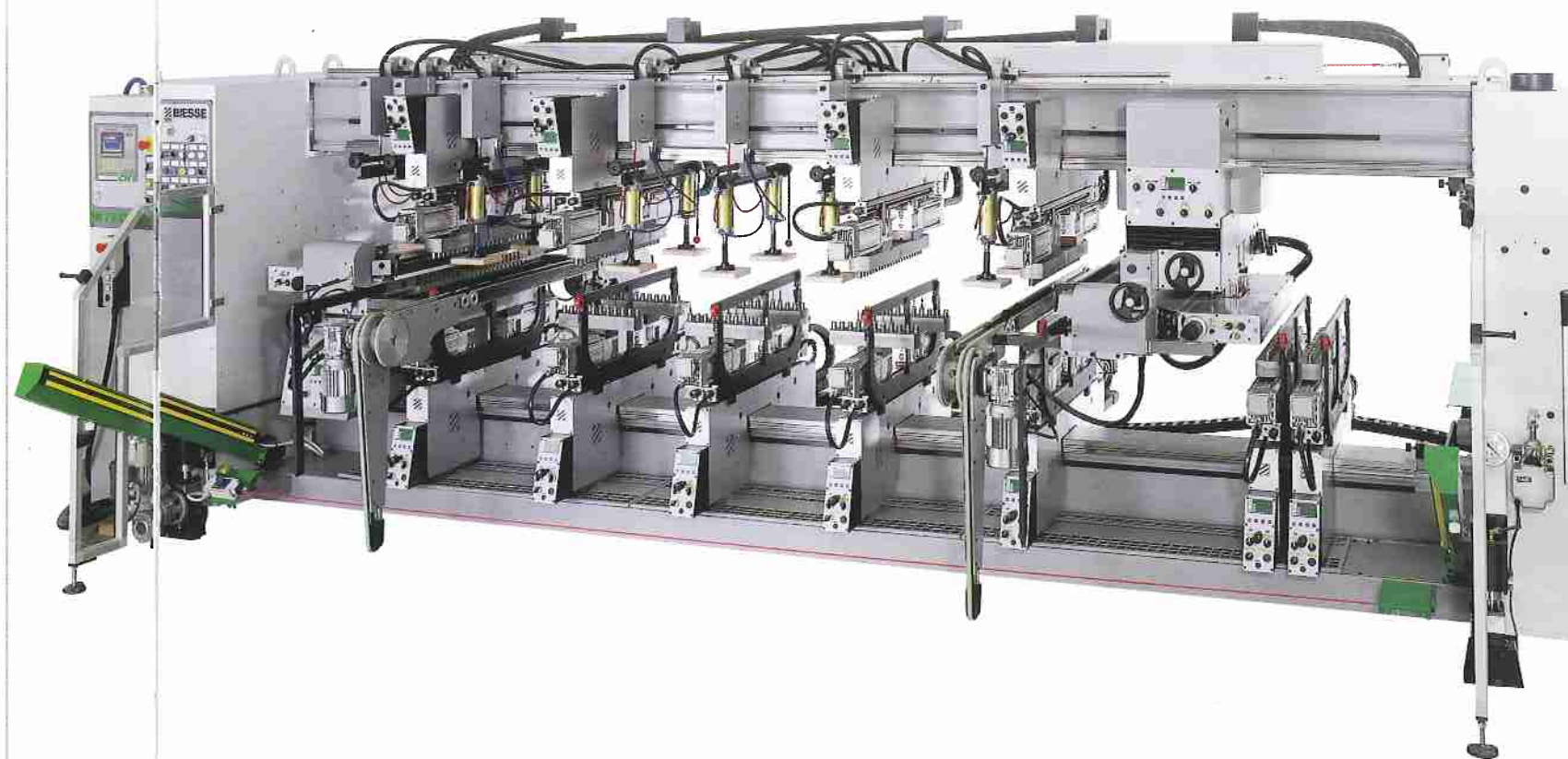
Techno Line

...PRECISIONE DI POSIZIONAMENTO...
...POSITIONIERGENAUIGKEIT...



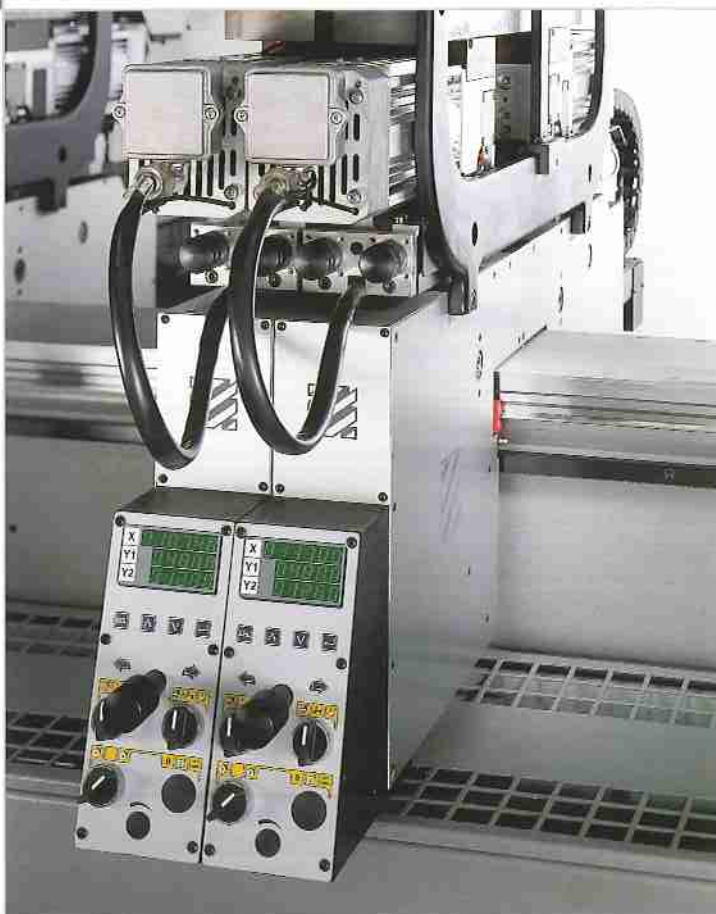
Controllo numerico NC 400 Plus per la programmazione ed il salvataggio dei dati di set-up e per la gestione elettronica degli assi di lavoro

NC-Steuerung NC 400 Plus für die Programmierung, die Sicherung der Rüstdaten und die NC-Verwaltung der Arbeitsachsen



TECHNO FDT Foratrice a controllo numerico per la foratura orizzontale e verticale inferiore e superiore. Posizionamento manuale degli assi X e Y in modo agevole e movimentazione a controllo dell'asse Z per garantire un'elevata capacità produttiva

TECHNO FDT NC-gesteuerte Bohrmaschine für horizontale und untere/obere vertikale Bohrungen. Die einfache manuelle Positionierung der X- und Y-Achsen und der NC-gesteuerte Antrieb der Z-Achse gewährleisten eine hohe Produktivität.



Rapidità nei posizionamenti.
Movimentazione assi tramite guide prismatiche e pattini a ricircolo di rulli.
Display elettronici di visualizzazione delle quote relative trasmesse dal CN e di quelle assolute

Schnelle Positionierungen. Bewegung der Achsen durch prismatische Führungen und Rollenumlaufgleitblöcke. Elektronische Anzeigen der relativen von der NC-Steuerung übertragenen Maße und der absoluten Maße



Sistema di traslazione della macchina sui binari per il riattrezzaggio e la lavorazione fuori linea.

System zum Verfahren der Maschine auf Gleisen zum Umrüsten und zur Bearbeitung außerhalb der Fertigungsstraße.

Techno Line

...ANCHE NELLE COMPATTE DELLA GAMMA
...AUCH BEI DEN KOMPAKTEN MASCHINEN DER REIHE



TECHNO F

TECHNO S



Ergonomia e semplicità di settaggio delle quote di lavoro dei gruppi orizzontali. Testine orizzontali sdoppiate per l'esecuzione di fori con passo diverso da 32 mm. Posizionamento automatico del gruppo orizzontale destro e delle due battute grazie alla motorizzazione di serie

Ergonomisches und einfaches Einstellen der Arbeitsmaße der Horizontaleinheiten. Horizontaleinheiten mit je zwei Köpfen zur Durchführung von Bohrungen außerhalb des 32 mm Rasters. Automatische Positionierung der rechten Horizontaleinheit und der zwei Anschläge durch standardmäßige Motorisierung.

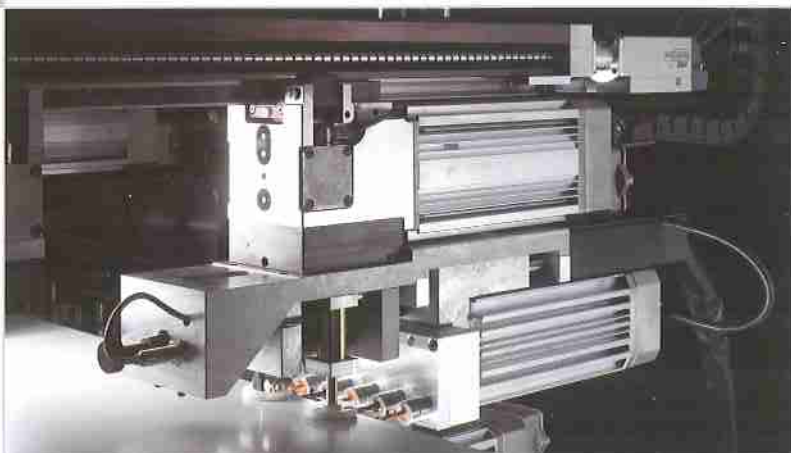


Sicurezza ed affidabilità nel trasporto del pannello grazie ai sistemi a doppia cinghia ad alto attrito. Massima precisione di posizionamento garantita dalla rigidità delle 2 battute a scomparsa. Flessibilità di foratura verticale alle estremità del pannello assicurata dalla presenza di rastrelli a denti removibili.

Sicherer und zuverlässiger Werkstücktransport durch Doppelriemen-Systeme mit hohem Gripp. Die maximale Positioniergenauigkeit wird durch stabile, absenkbare Anschläge gewährleistet. Die Flexibilität der vertikalen Bohrungen an den Werkstückkanten wird durch die Rechen mit herausnehmbaren Auflagestücken gewährleistet.

Gruppo orizzontale ad attacco rapido applicabile alle teste verticali per la foratura anteriore e posteriore del pannello

Horizontaleinheit mit Schnellwechselsystem für Montage an den Vertikaleinheiten für vordere und hintere Bohrungen



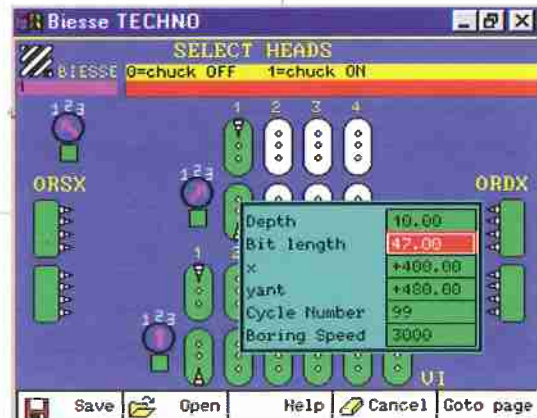
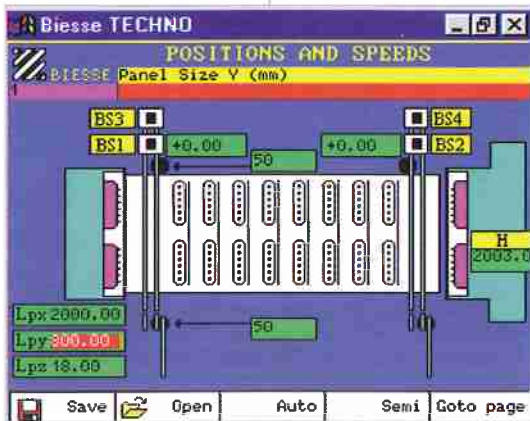
Techno Line

FACILITÀ E VELOCITÀ DI PROGRAMMAZIONE
EINFACHE UND SCHNELLE PROGRAMMIERUNG



Il modulo editor (standard) permette di programmare da ufficio le quote di posizionamento. I dati vengono trasferiti alla macchina via cavo o tramite dischetto. Aprendo il programma dal controllo l'operatore visualizza le quote degli assi e le invia ai display.

Das Editor-Modul ermöglicht die Programmierung der Positioniermaße im Büro. Die Daten werden mittels Kabel oder Diskette an die Maschine übertragen. Wenn der Bediener das Programm an der NC-Steuerung öffnet, werden die Maße der Achsen angezeigt und an die Displays übertragen.



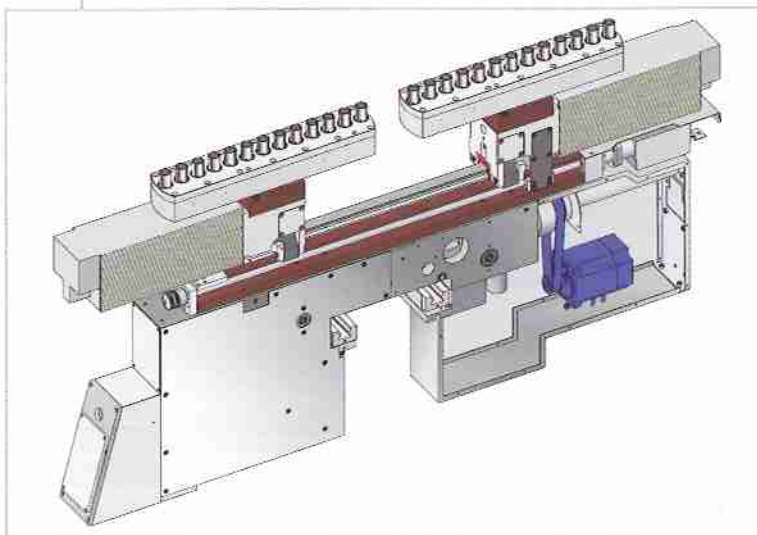


I display visualizzano le quote X e Y di posizionamento e la direzione di spostamento.

Die Displays zeigen die X und Y Positioniermaße und die Verstellungsrichtung an.

Gli scorrimenti degli assi avvengono su guide prismatiche. La trasmissione dell'asse X è tramite pignone e cremagliera a passo ridotto, quella dell'asse Y tramite chiocciola e vite a circolo di sfere.

Die Bewegungen der Achsen erfolgen an prismatischen Führungen. Der Antrieb der X-Achse wird mittels Ritzel und Zahnstange mit reduzierter Teilung durchgeführt, der Antrieb der Y-Achse erfolgt mittels Doppelmutter und Kugelumlaufspindel.



L'attivazione dell'asse Z avviene tramite motore brushless ed azionamento digitale. E' possibile programmare la corsa di lavoro con cicli di foratura personalizzati al posto di quelli standard.

Der Antrieb der Z-Achse erfolgt durch bürstenlosen Motor und Digitalantrieb. Der Arbeitshub kann mit kundenspezifischen Bohrzyklen statt der Standardzyklen programmiert werden.

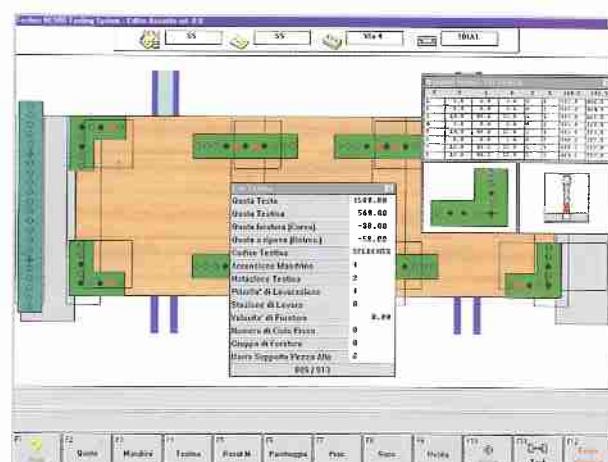
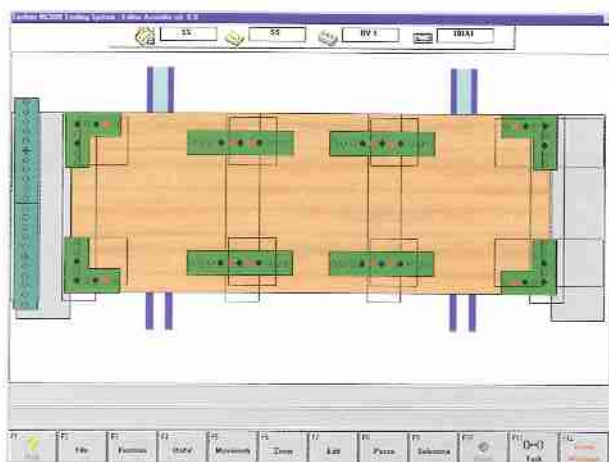
Techno Line

RIDUZIONE DEI TEMPI DI ATTREZZAGGIO
REDUZIERUNG DER RÜSTZEITEN

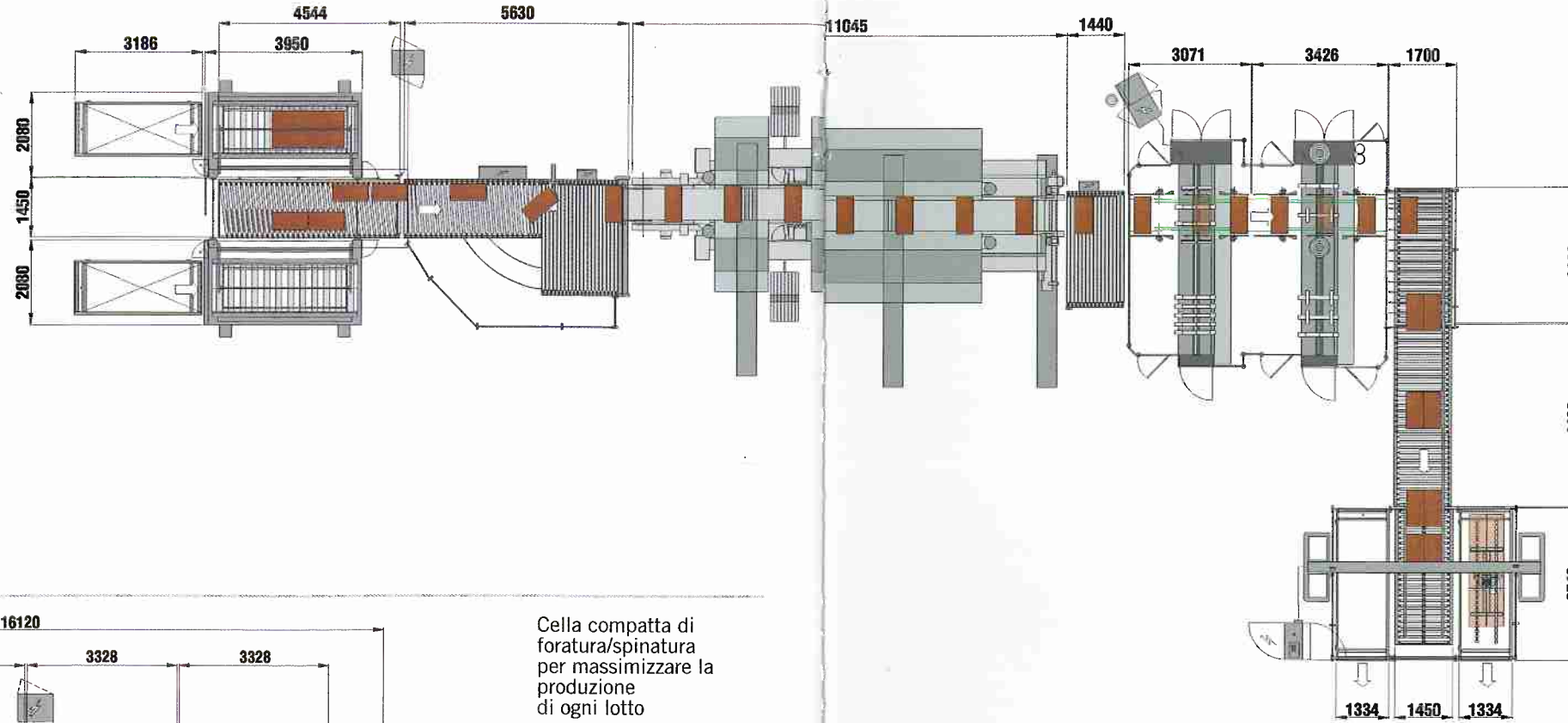


Il Tooling system supporta la programmazione da ufficio grazie alla compilazione automatica dei programmi in base agli schemi di foratura. Inoltre guida l'operatore all'attrezzaggio della macchina attraverso la visualizzazione grafica del pannello, fornendo informazioni specifiche relative ai singoli gruppi di foratura.

Das Tooling System unterstützt die Programmierung im Büro durch die automatische Erstellung der Programme auf der Grundlage der Bohrbilder. Es leitet außerdem den Bediener bei der Bestückung und Rüstung der Maschine durch die graphische Anzeige des Werkstückes, indem es ihm spezifische Informationen über die einzelnen Bohreinheiten bietet.



SOLUZIONI INTEGRATE: ALTE PRESTAZIONI ED AFFIDABILITÀ
INTEGRIERTE LÖSUNGEN: HOHE LEISTUNGEN UND ZUVERLÄSSIGKEIT

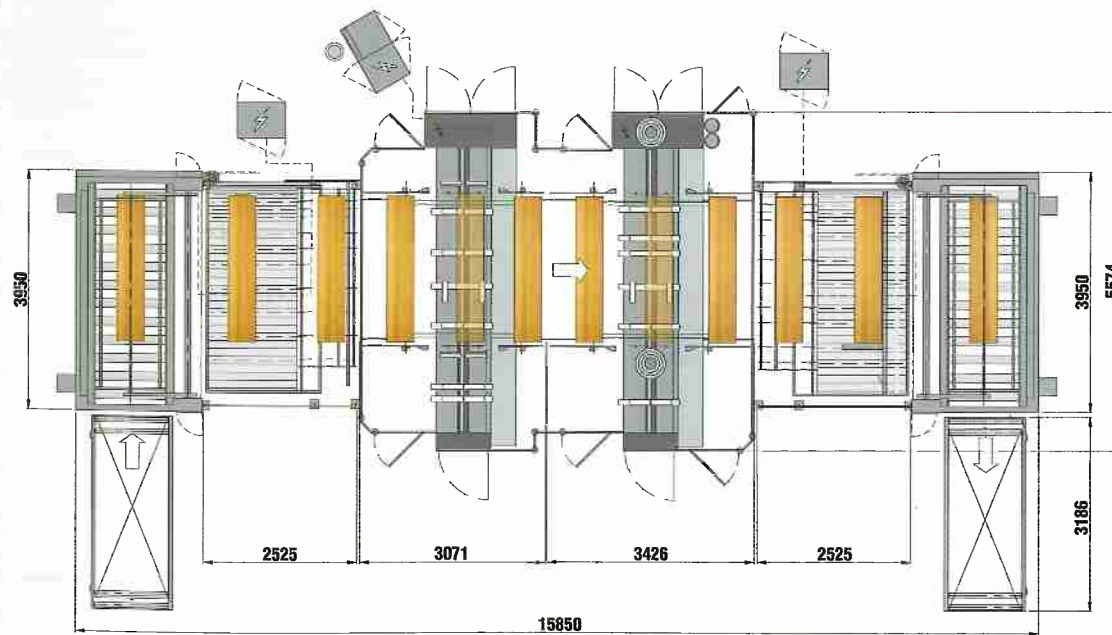
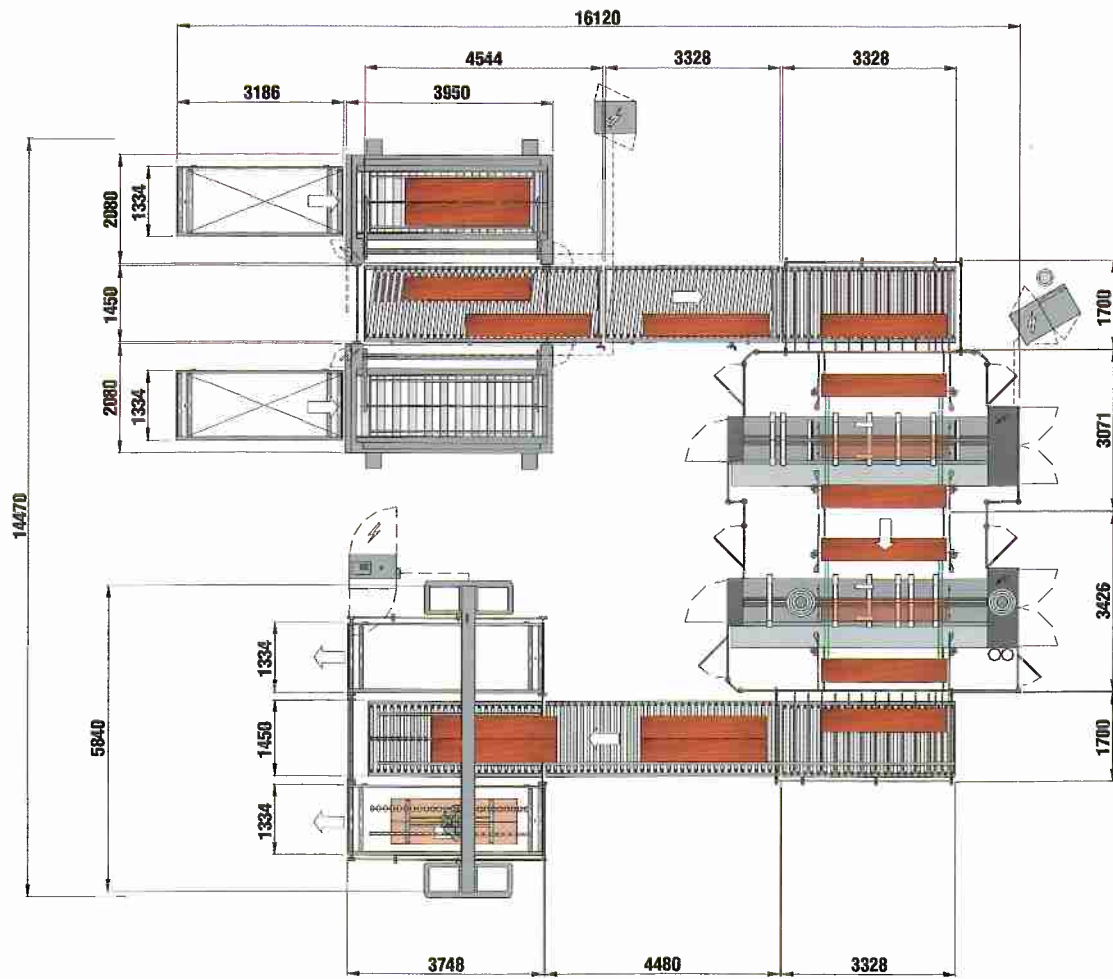


Cella compatta di foratura/spinatura per massimizzare la produzione di ogni lotto

Kompakte Bohr-/Dübeleintreibzelle für die Maximalisierung der Produktion jeder Partie

Linea di squadrabordatura e foratura/spinatura

Formatbearbeitungs- & manuelle und Bohr-/Dübeleintreibzelle



Cella di foratura/spinatura con carico e scarico diretti

Bohr-/Dübeleintreibzelle mit direktem Ein- und Auslauf

Teleservice e Videodiagnosi offrono la soluzione più avanzata ed efficiente per un servizio veloce ed efficace.

Teleservice permette al tecnico di intervenire dalla sede direttamente sul controllo numerico attraverso una connessione via modem. Il modulo Videodiagnosi attraverso l'utilizzo di una telecamera consente di trasmettere in tempo reale immagini a colori al Service relative alla macchina o al pezzo da lavorare.

Vantaggi:

- miglioramento della qualità del servizio.
- eliminazione dei rischi di incomprensione.

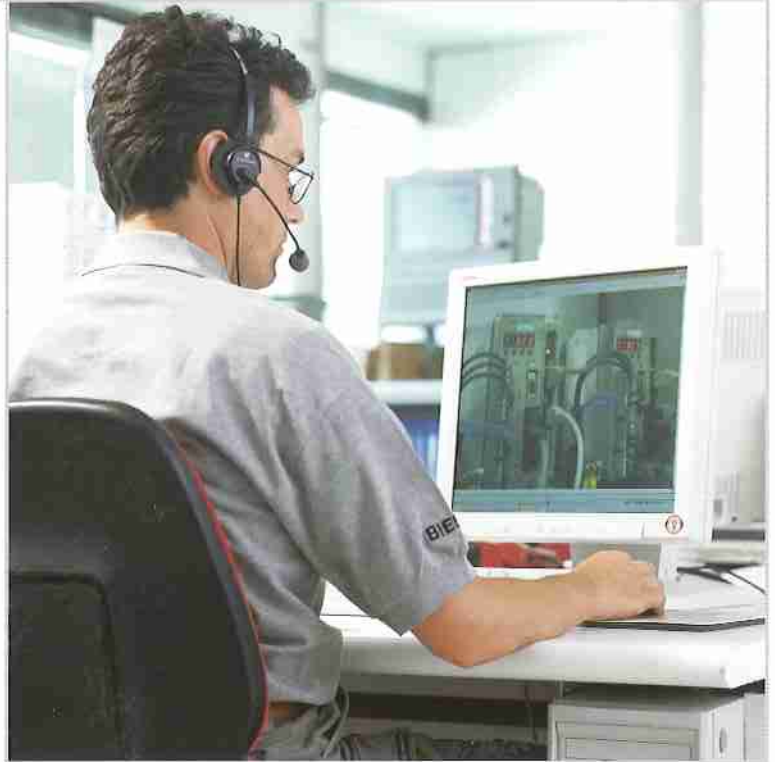
Teleservice und Videodiagnose bieten die fortschrittlichste und effizienteste Lösung für einen schnellen und wirkungsvollen Kundendienst.

Der Teleservice erlaubt es dem Techniker, mittels einer Verbindung via Modem vom Stützpunkt aus direkt in die NC-Steuerung einzugreifen.

Das Modul Videodiagnose ermöglicht es mittels Verwendung einer Webcam, dem Kundendienst in Echtzeit Farbbilder von der Maschine oder dem zu bearbeitende Werkstück zu übermitteln.

Vorteile:

- Verbesserung der Kundendienstqualität
- Beseitigung der Gefahr von Missverständnissen



Techno Line

DATI TECNICI TECHNISCHE DATEN

CAMPO DI LAVORO

X - Techno FDT/SDT (max)
X - Techno FDT/SDT (min)
X - Techno F/S (max)
X - Techno F/S (min)
Y mandrini orizzontali Techno FDT (max)
Y mandrini orizzontali Techno F (max)
Y iniettori orizzontali Techno SDT (max)
Y iniettori orizzontali Techno S (max)
Spessore max pannello lav. Techno FDT/SDT
Spessore min pannello lav. Techno FDT/SDT
Spessore max pannello lav.-Techno F/S
Spessore min pannello lav.-Techno F/S

UNITÀ DI FORATURA

Interasse X min teste verticali
Interasse min di foratura testine verticali
Velocità di rotazione mandrini
Potenza max motore mandrini

TRASPORTO

Velocità trasporto
Velocità trasporto con inverter
Altezza del piano di lavoro da terra

ATTACCHI PER ASPIRAZIONE (DIA.)

PRESSIONE ARIA D'ESERCIZIO

DIMENSIONI PER TRASPORTO

Techno FDT/F
Techno SDT/S

ARBEITSBEREICHE

X - Techno FDT/SDT (max)	mm	3200	inch.	126.0
X - Techno FDT/SDT (min)	mm	215	inch.	8.5
X - Techno F/S (max)	mm	3200	inch.	126.0
X - Techno F/S (min)	mm	215	inch.	8.5
Y horizontale Spindeln Techno FDT (max)	mm	672	inch.	26.5
Y horizontale Spindeln Techno F (max)	mm	672	inch.	26.5
Y horizontale Leimspritzer Techno SDT (max)	mm	672	inch.	26.5
Y horizontale Leimspritzer Techno S (max)	mm	672	inch.	26.5
Max. bearbeit. Werkstückstärke Techno FDT/SDT	mm	65	inch.	2.6
Min. bearbeit. Werkstückstärke Techno FDT/SDT	mm	9	inch.	0.4
Max. bearbeit. Werkstückstärke-Techno F/S	mm	65	inch.	2.6
Min. bearbeit. Werkstückstärke-Techno F/S	mm	9	inch.	0.4

BOHREINHEIT

Min. X Mittenabstand zwischen den Vertikaleinheiten	mm	96	inch.	3.8
Min. Bohr-Mittenabstand zwischen den Vertikalköpfen	mm	32	inch.	1.3
Drehgeschwindigkeit der Spindeln	Rpm	4000	Rpm	4000
Max. Leistung des Spindelmotors	kW	1.7	Hp	2.3

FÖRDERER

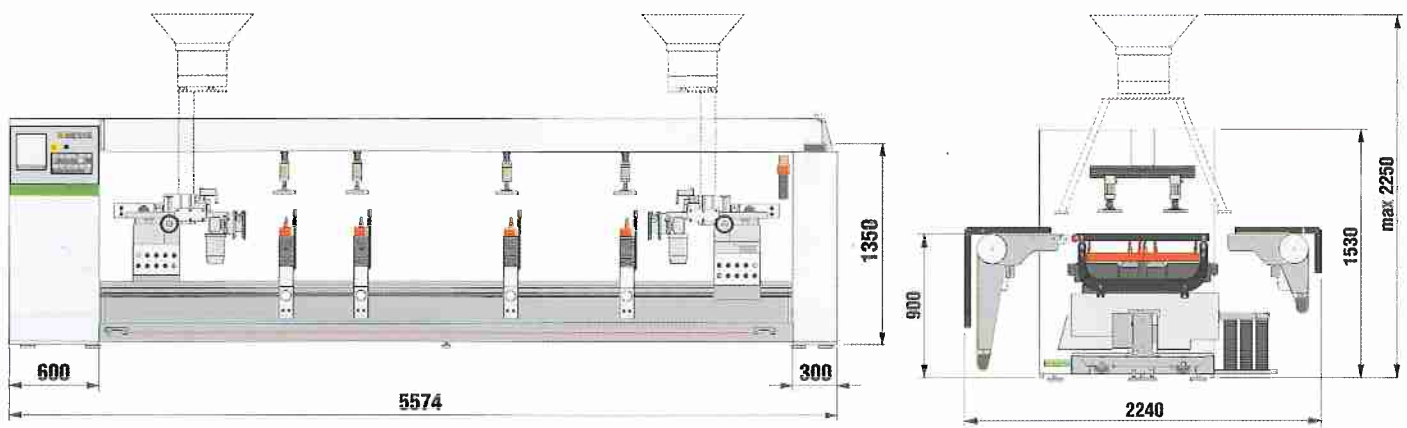
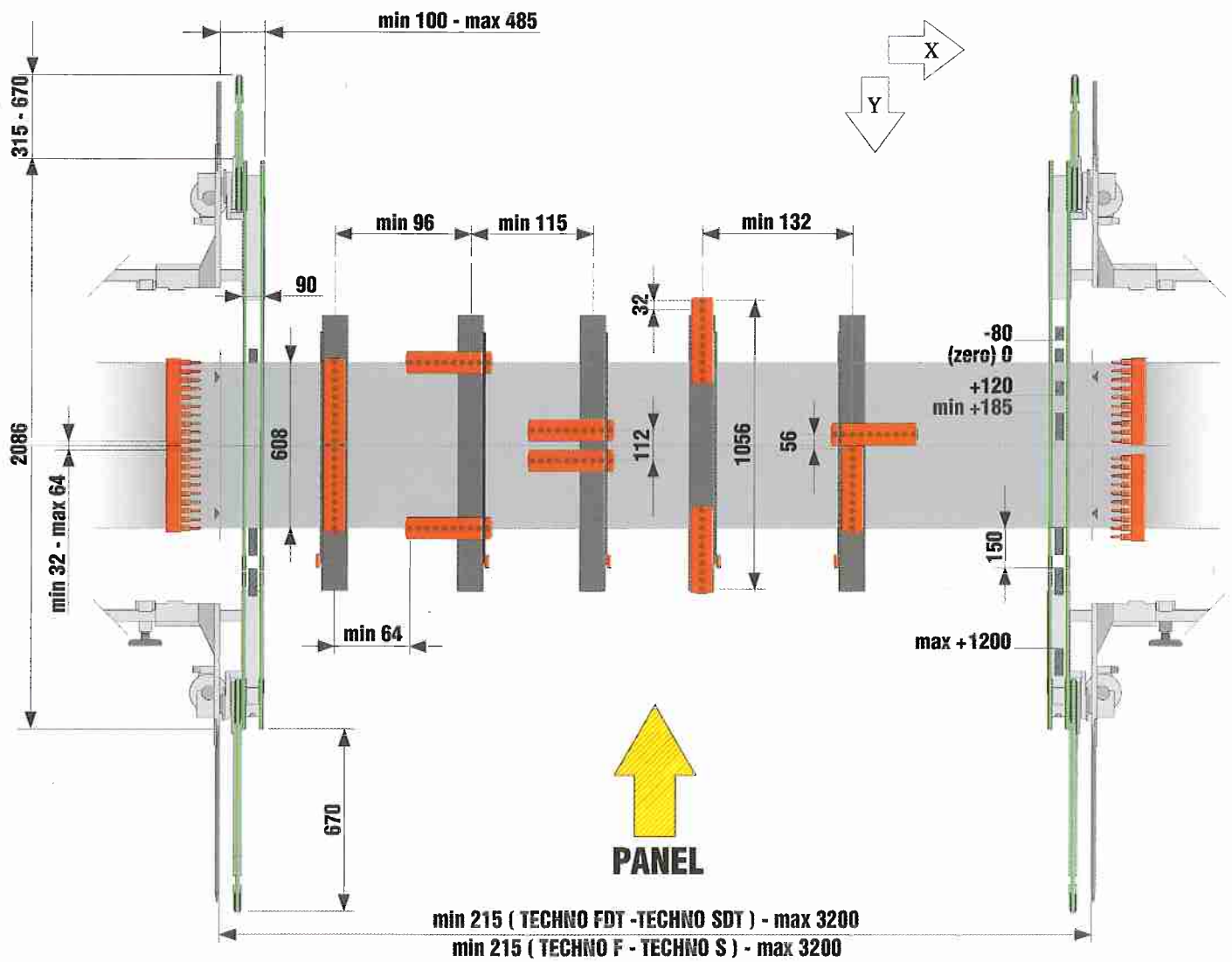
Geschwindigkeit des Förderers	m/1'	55	fpm	180.4
Geschwindigkeit des Förderers mit Inverter	m/1'	35-80	fpm	114.8 - 262.5
Höhe des Arbeitstisches über dem Boden	mm	900	inch.	35.4
ABSAUGUNGANSCHLÜSSE (DURCHM.)	mm	100	inch.	3.9
BETRIEBSLUFTDRUCK	bar	6/7	bar	6/7

VERSANDMAßE

Techno FDT/F	cm	560x210x220 (h)	feet	18.4x6.9x7.2 (h)
Techno SDT/S	cm	560x210x230 (h)	feet	18.4x6.9x7.5 (h)

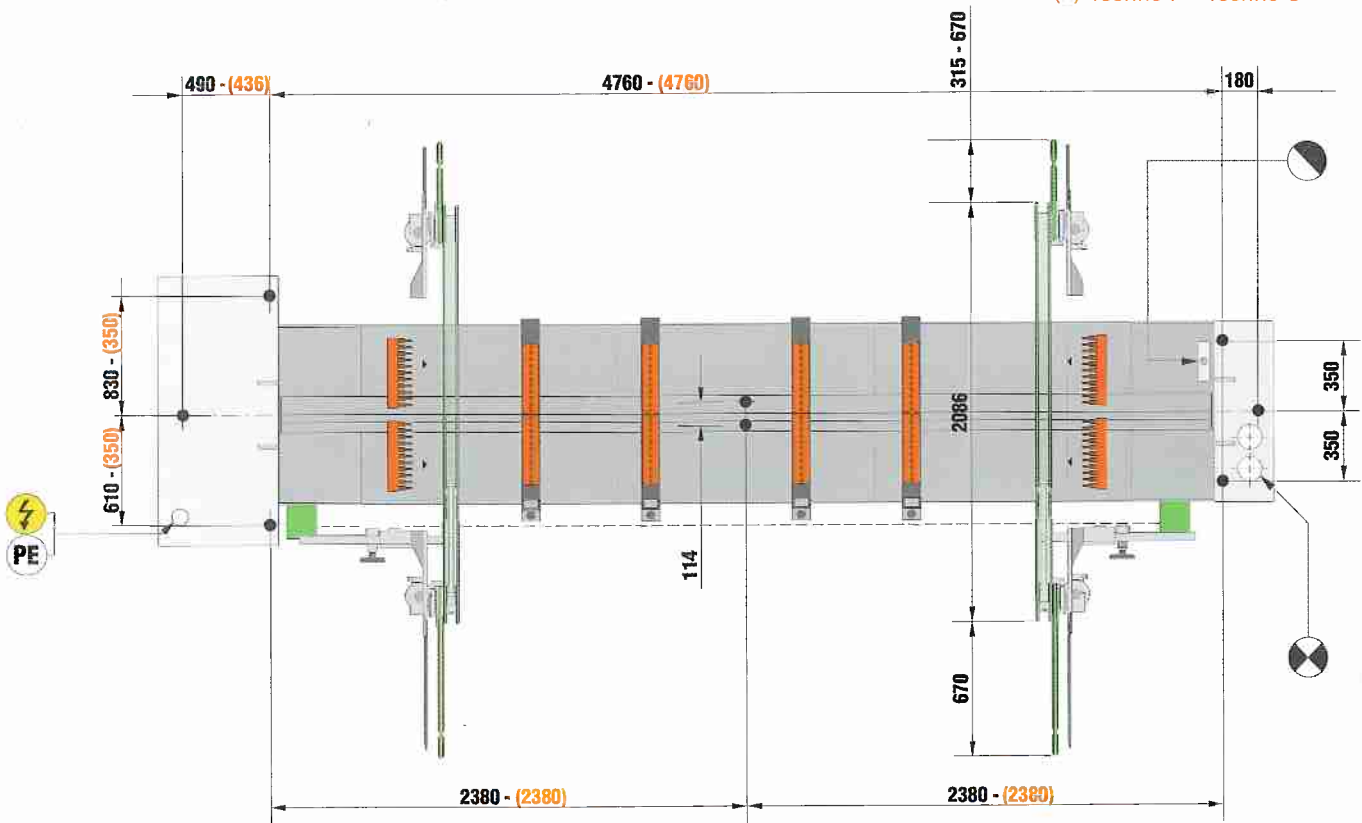
Techno Line

DATI TECNICI TECHNISCHE DATEN



Techno F - Techno S

(•) Techno F - Techno S



	ALLACCIAMENTO ELETTRICO <i>STROMANSCHLUB</i>		ALLACCIAMENTO ARIA COMPRESSA ATTACCO 3/4" (1/2") <i>DRUCKLUFTANSCHLUB 3/4" (1/2")</i>
	MORSETTO PER MESSA A TERRA MACCHINA <i>MASCHINENERDUNGSKLEMME</i>		ALLACCIAMENTI ASPIRAZIONE ATTACCO Ø 100 mm <i>ABSAUGUNGANSCHLÜSSE Ø 100 MM</i>
			PIEDINO D'APPOGGIO Ø 80 MM <i>STÜTZFUß Ø 80 MM</i>

